

# KLEINES BW-SET MIT SERVOANTRIEB

# FALLER

SMALL BW-SET WITH SERVO DRIVE

PETIT SET BW AVEC SERVOCOMMANDE

KLEIN BW-SET MET SERVOMOTOR-AANDRIJVING

Art. Nr. 120128

**D**

Machen Sie sich bitte vor Beginn des Bastelns mit dem Bausatzinhalt und der Anleitung vertraut und prüfen Sie die Vollständigkeit. Im Reklamationsfall gilt die gesetzliche Gewährleistungspflicht. Sollte ein Teil fehlen, übersenden Sie bitte den Teilwunsch und den Kaufbeleg an: Gebr. FALLER GmbH, Kundendienst, Kreuzstraße 9, D-78148 Gütenbach, kundendienst@faller.de. Sollten Sie einmal weitere Ersatzteile benötigen, senden wir Ihnen den benötigten Spritzling, bei Verfügbarkeit, gerne kostenpflichtig zu. Bitte beachten Sie, dass produktionsbedingt Einzelteile übrig bleiben können.

**GB**

Before building your model, please familiarize yourself with the contents of the kit and the instructions for use, also checking whether the set of parts is complete. In case of any complaint, the legal guarantee obligation shall apply. Should a part be missing, please send the designation of the part required and the receipt documenting your purchase to: Gebr. FALLER GmbH, Kundendienst, Kreuzstraße 9, D-78148 Gütenbach, kundendienst@faller.de. Should you require further spare parts one day, we shall be pleased to send you, with costs, the required sprue, if it is available. Please note that, on grounds of the production process, some single injection molded parts may be superfluous.

**F**

Avant de commencer votre modèle, veuillez vous familiariser avec le contenu du kit et la notice d'emploi, et contrôlez que le lot de pièces est complet. En cas de réclamation, il s'appliquera l'obligation de garantie légale. Au cas où une pièce manquerait, veuillez envoyer la désignation de la pièce souhaitée et le bon d'achat à: Gebr. FALLER GmbH, Kundendienst, Kreuzstraße 9, D-78148 Gütenbach, kundendienst@faller.de. Au cas où vous auriez besoin un jour d'autres pièces détachées, nous vous enverrons volontiers la grappe requise, si elle est disponible, contre paiement. Veuillez noter que, pour des raisons de production, il se peut que des pièces détachées soient superflues.

**NL**

Maak uzelf vóór het bouwen vertrouwd met de inhoud van het bouwpakket en met de handleiding en controleer de volledigheid. In geval van reclamatie geldt de wettelijke garantieverplichting. Mocht er een onderdeel ontbreken, stuur het verzoek om het gewenste onderdeel en het aankoopbewijs dan naar: Gebr. FALLER GmbH, klantenservice, Kreuzstraße 9, D-78148 Gütenbach, kundendienst@faller.de. Als u ooit meer reserveonderdelen nodig hebt, sturen wij het benodigde gietstuk, indien beschikbaar, graag tegen betaling naar u op. Let op: om productieredenen kunnen losse onderdelen overblijven.

Für den Zusammenbau des Modells empfehlen wir folgende FALLER-Artikel (sind nicht im Bausatz enthalten):

For the assembly of the kit we recommend following FALLER products (not included in the kit):

Pour l'assemblage du modèle, nous vous recommandons les articles FALLER suivants (non inclus dans le kit):

Om dit model te bouwen adviseren wij de volgende FALLER producten (maken geen deel uit van deze bouwset):

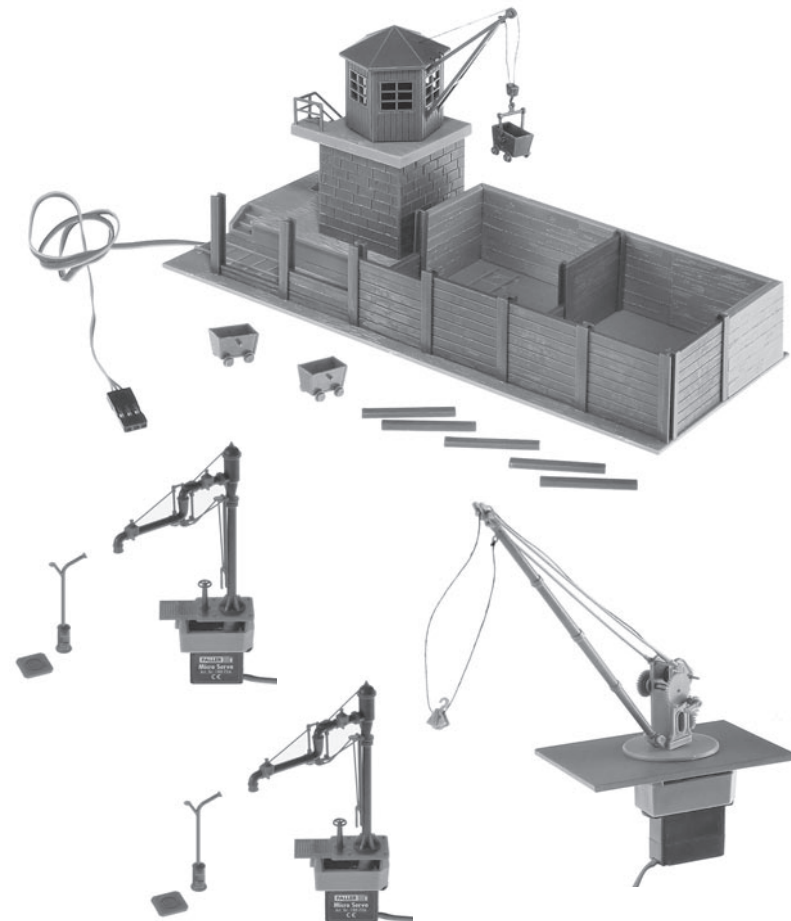
Art. Nr. 170490 | 170492 | 170494  
FALLER SUPER-EXPERT | EXPERT | LASERLICHT



Art. Nr. 170688  
SPEZIAL-SEITENSCHNEIDER



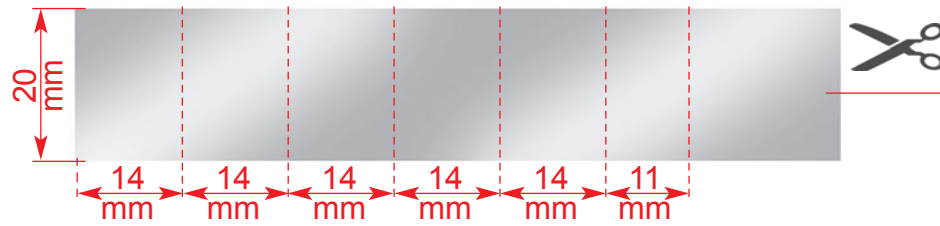
Art. Nr. 170687  
FALLER-BASTELMESSER



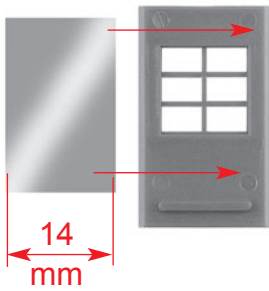
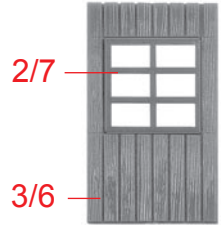
<b>Inhalt</b>	Spritzlinge	1	1 x	1	1 x	9 C	2 x
<b>Contents</b>	Sprues	2	1 x	3	2 x		
<b>Contenu</b>	Moulages	3	1 x	9 B	4 x		
<b>Inhoud</b>	Gietstukken						

Sa. Nr. 120 128 1

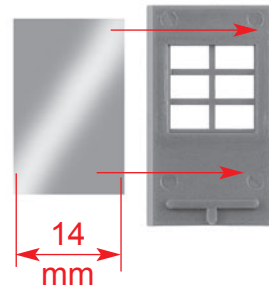
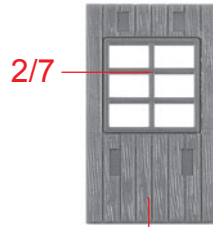
2



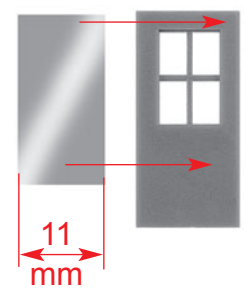
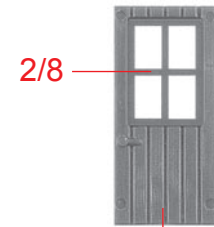
Folie für alle Fenster  
 Folie for all windows  
 Feuille pour toutes les fenêtres  
 Folie voor alle vensters



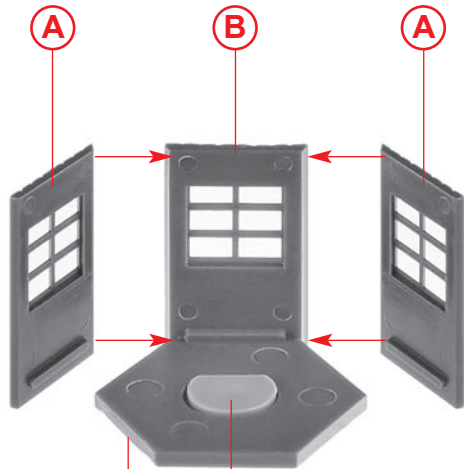
**(A)** 4 x



**(B)** 3/7

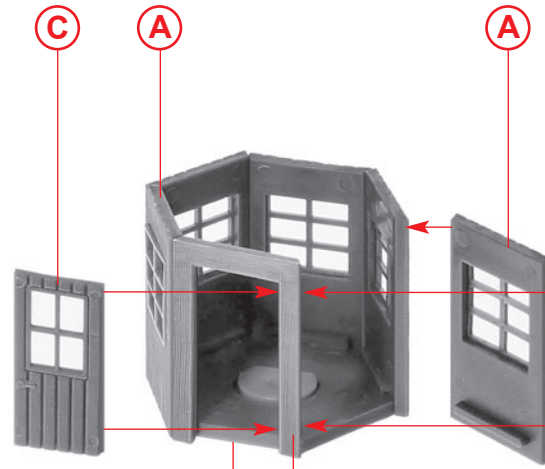


**(C)** 3/13

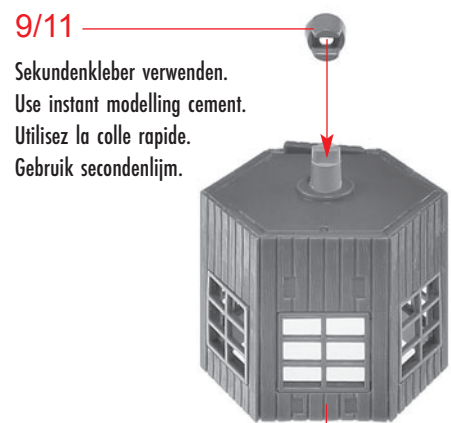


**(D)** 3/14 9/5

Sekundenkleber verwenden.  
 Use instant modelling cement.  
 Utilisez la colle rapide.  
 Gebruik secondenlijm.

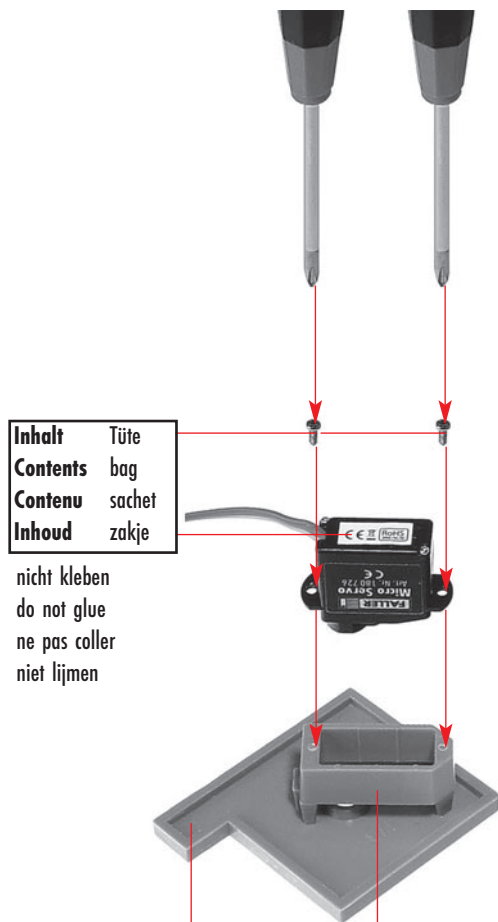


**(E)** **(D)** 3/8



**(F)** **(E)**

9/11  
 Sekundenkleber verwenden.  
 Use instant modelling cement.  
 Utilisez la colle rapide.  
 Gebruik secondenlijm.



G

1/3

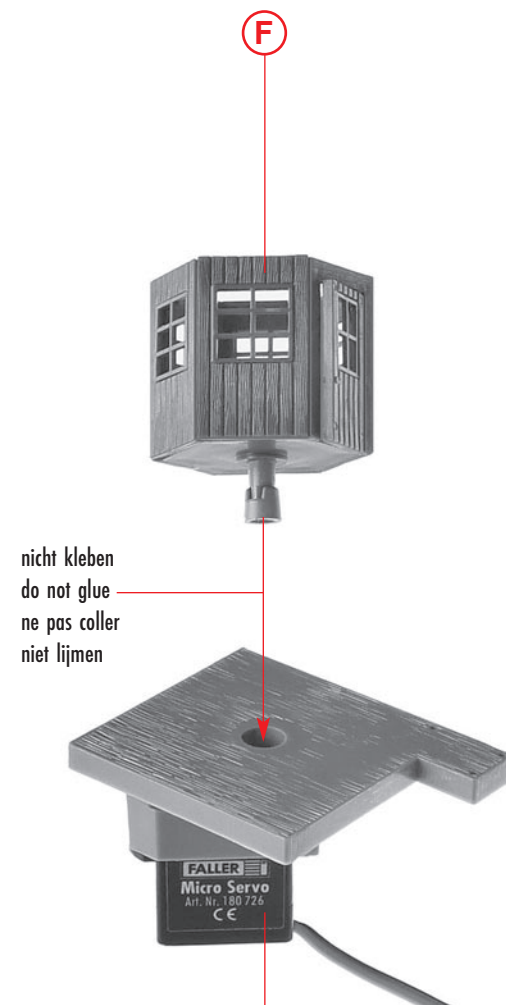
9/1

**Das Zahnrad des Micro Servos (Art. Nr. 180726)  
darf nicht von Hand bewegt werden!**

**The toothed wheel of the Micro Servo (Art. no. 180726)  
may not be moved by hand!**

**On ne doit pas faire tourner à la main la roue dentée du  
Servomoteur Miniature (Réf. 180726) !**

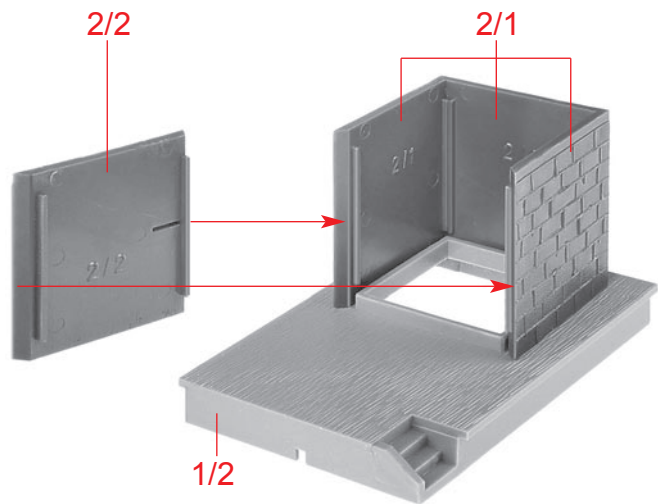
**Het tandwiel van de micro servo's (art. nr. 180726)  
mag niet met de hand worden bewogen!**



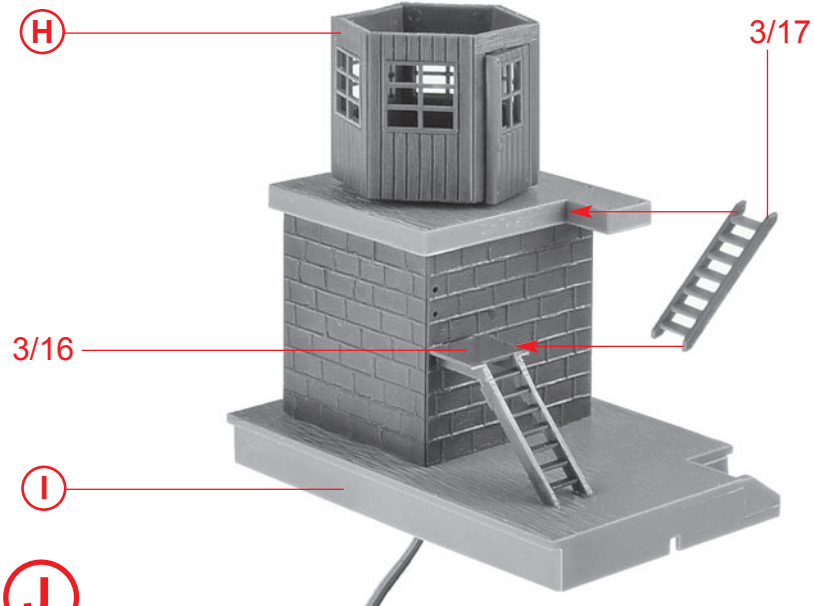
H

G

4

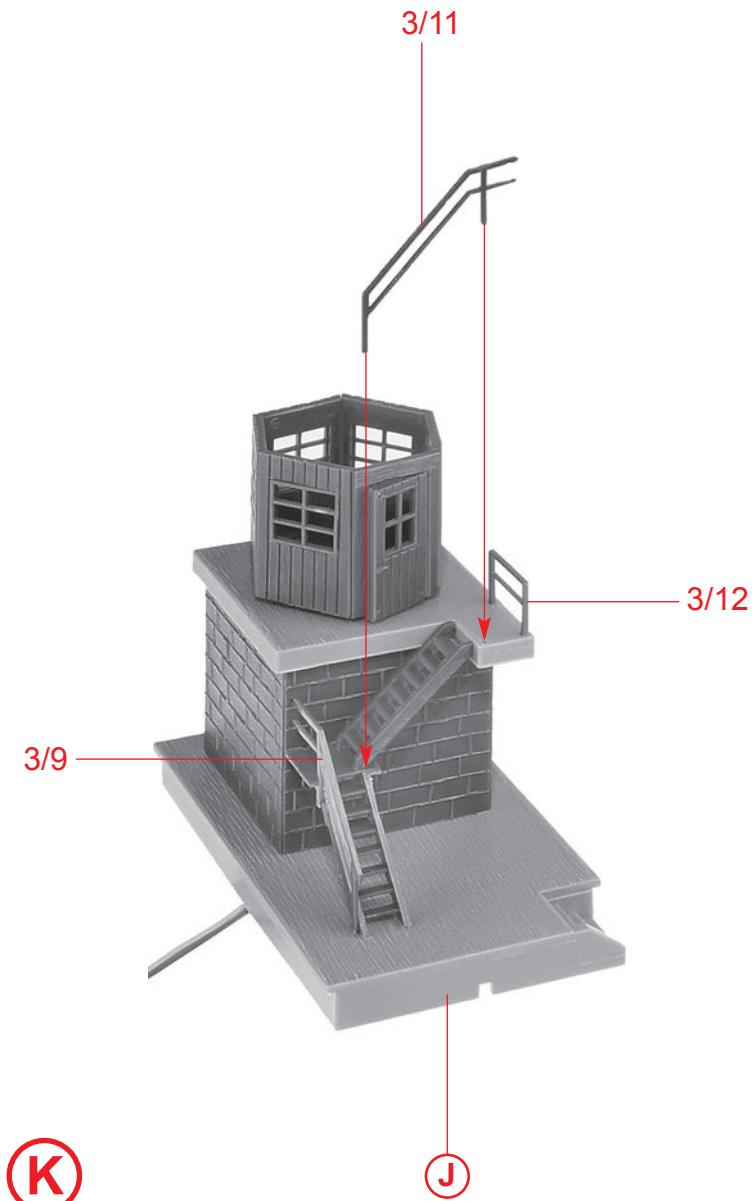


I



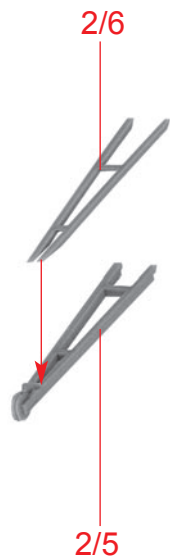
I

J

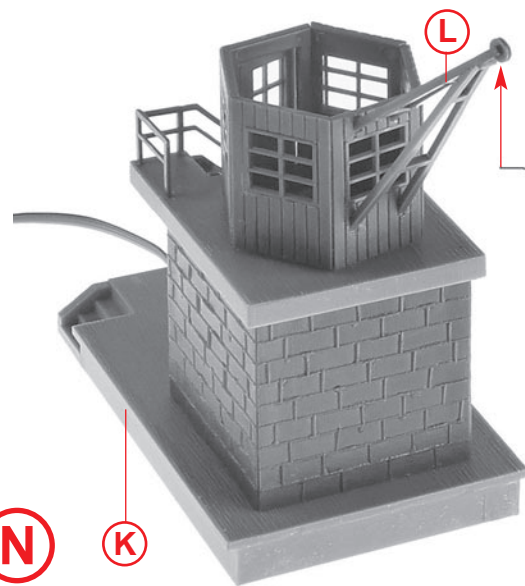


K

J

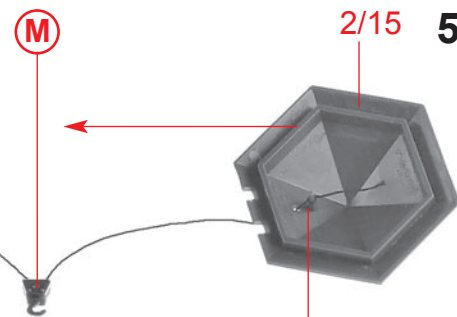


**L**



**N**

**K**



**5**

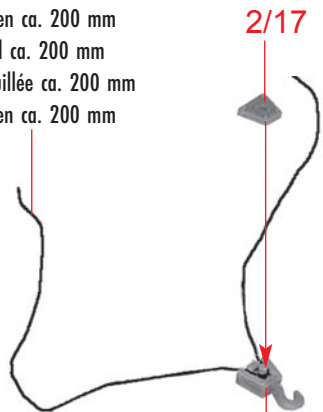
Faden verknoten und den Knoten mit Sekundenkleber fixieren!

Knot the thread and fix the thread with instant cement!

Noyer le fil et renforcer le noeud avec une goutte de colle rapide!

Garen vastknopen en de knoop met secondenlijm fixeren!

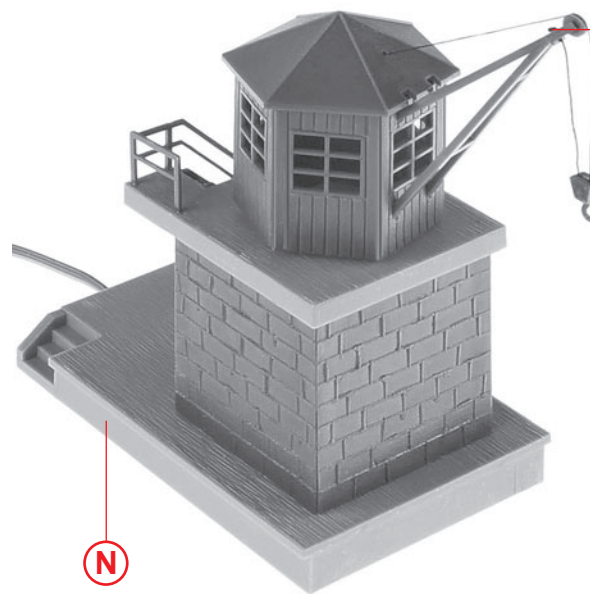
Faden ca. 200 mm  
Cord ca. 200 mm  
Aiguillée ca. 200 mm  
Garen ca. 200 mm



**M**

**2/10**

**O**



**N**

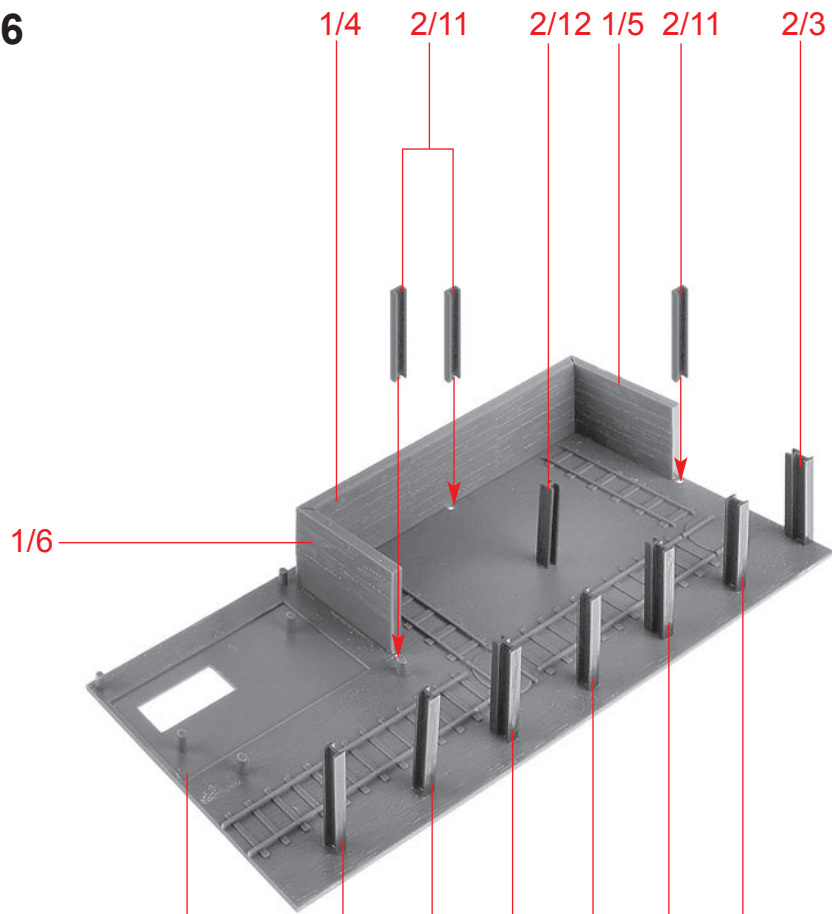
Faden verknoten und den Knoten mit Sekundenkleber fixieren!

Knot the thread and fix the thread with instant cement!

Noyer le fil et renforcer le noeud avec une goutte de colle rapide!

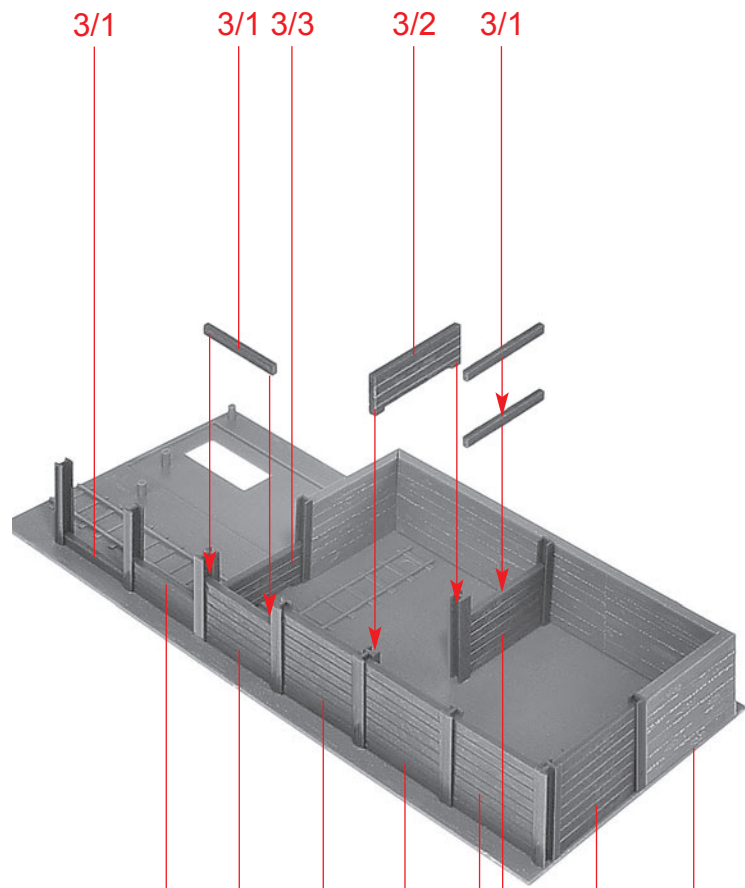
Garen vastknopen en de knoop met secondenlijm fixeren!

6



1/1 2/12 2/3 2/12 2/3 2/12

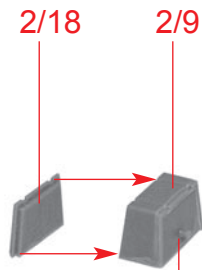
**P**



3 x 3/1 3/4 3/5 3/4 3/5

**Q**

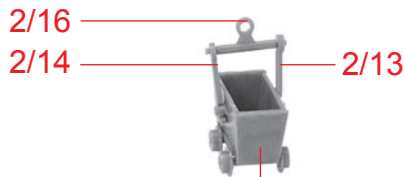
**P**



**(R)** 3 x 2/19



**(S)** 3 x **(R)**



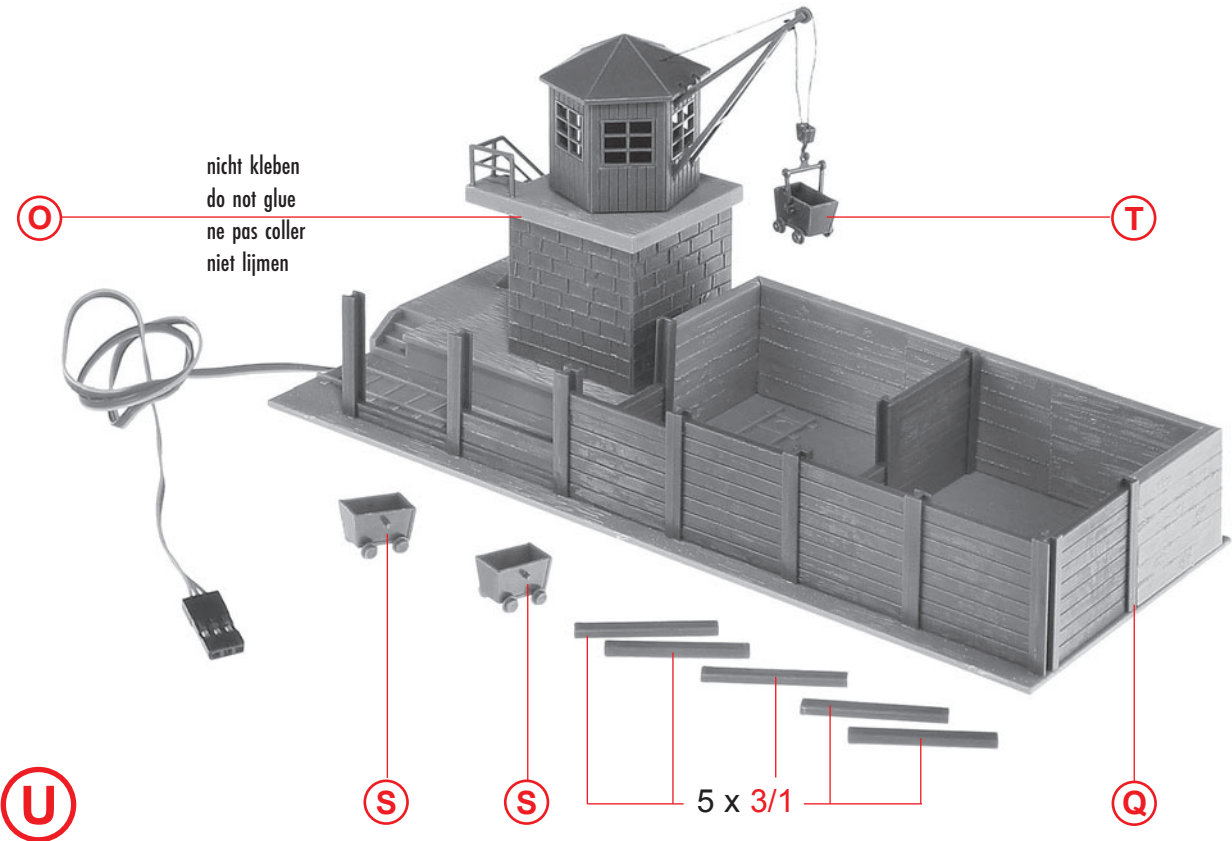
**(T)** **(S)**

Das fertige Modell an die Steuerung anschließen und den Bewegungsradius feststellen.  
Das Modell gegebenenfalls umstecken, damit sich der Kran in dem gewünschten Feld bewegt (max. 90°!).

Connect the assembled model to the control system and set the value of its radius of movement.  
It may be necessary to modify the position in which the model is plugged in to allow the crane to rotate within the desired range (max. 90°!).

Raccorder le modèle assemblé à la commande et fixer le rayon du déplacement.  
Changer éventuellement la position d'emboîtement du modèle pour que la grue se déplace dans la zone désirée (maximum 90°!).

Het gebouwde model met de aandrijving verbinden en de bewegingsuitslag vaststellen.  
Eventueel de positie van het model wijzigen, zodat de kraan in de gewenste richting beweegt (max. 90°!).



**8**

1/2

1/1

1/6

**a**

1/8

nicht kleben  
do not glue  
ne pas coller  
niet lijmen

1/9

1/7

**a**

**b**

Nur eindrücken, nicht kleben.  
Press in only, do not glue.  
Ne pas enfoncer, ne pas coller.  
Alleen indrukken, niet lijmen.

1/21

**c**

Sekundenkleber (FALLER EXPERT RAPID 170500) verwenden.  
Use instant modelling cement (FALLER EXPERT RAPID 170500).  
Utilisez la colle rapide (FALLER EXPERT RAPID 170500).  
Gebruik secondenlijm (FALLER EXPERT RAPID 170500).

Faden ca. 300 mm  
Cord ca. 300 mm  
Aiguillée ca. 300 mm  
Garen ca. 300 mm

1/25

**d**

1/11

1/13

**e**

**d**

**e**

**c**

**f**

1/14

1/24

1/22

**g**

1/26

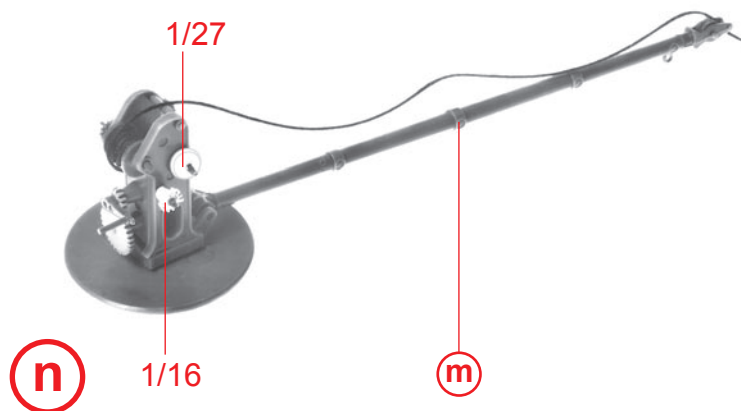
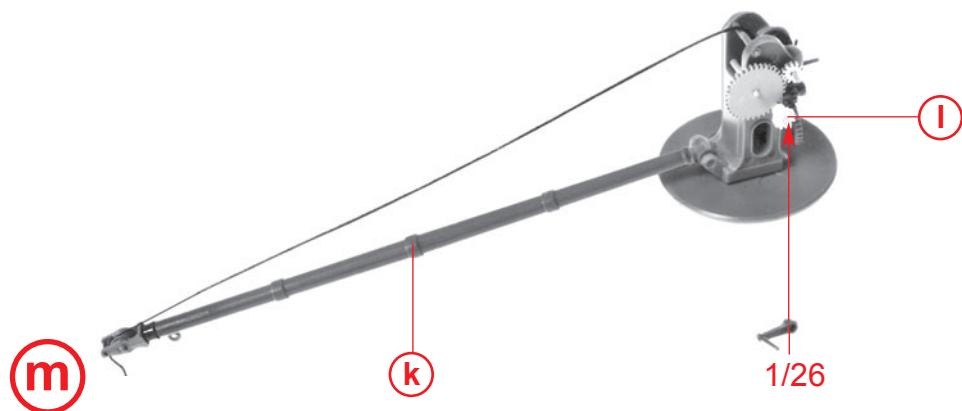
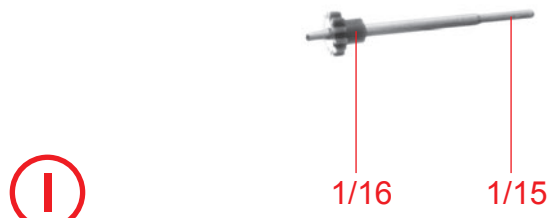
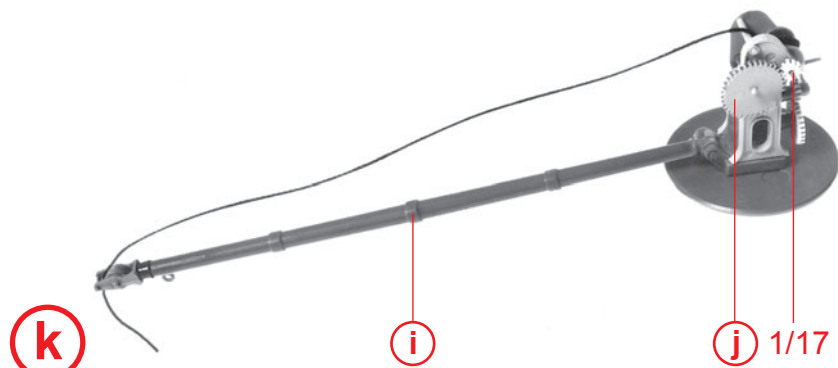
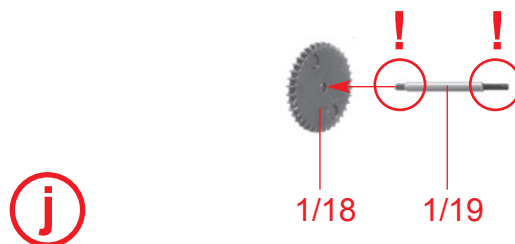
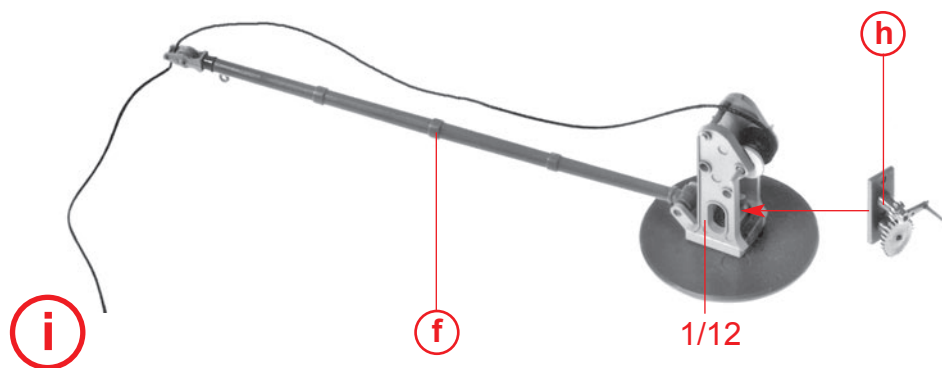
1/23

1/17

**g**

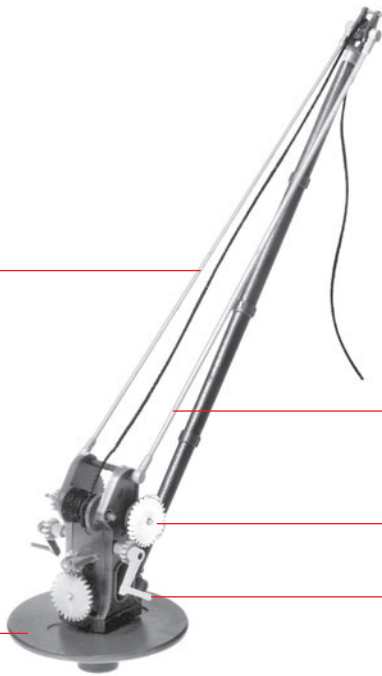
**h**





10

1/10



1/10

1/20

1/26

o

n

Faden verknoten und den Knoten mit Sekundenkleber fixieren!

Knot the thread and fix the thread with instant cement!

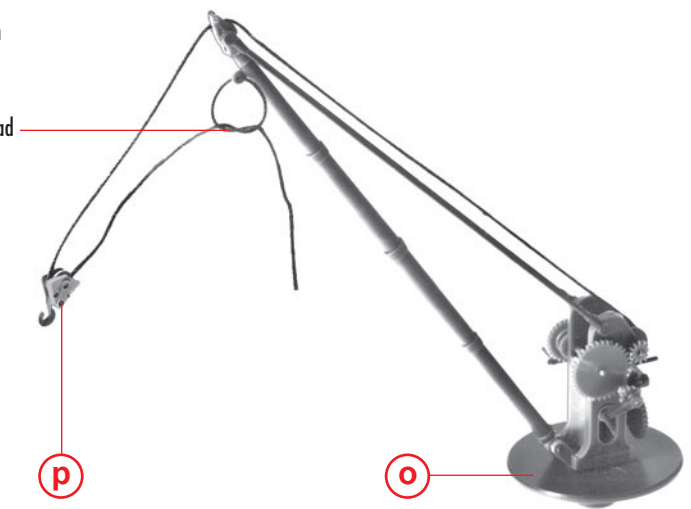
Nouer le fil et renforcer le noeud avec une goutte de colle rapide!

Garen vastknopen en de knoop met secondenlijm fixeren!

q

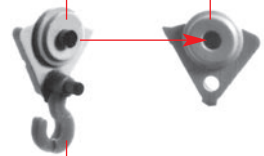
p

o



1/4

1/3



1/5

p

r

q

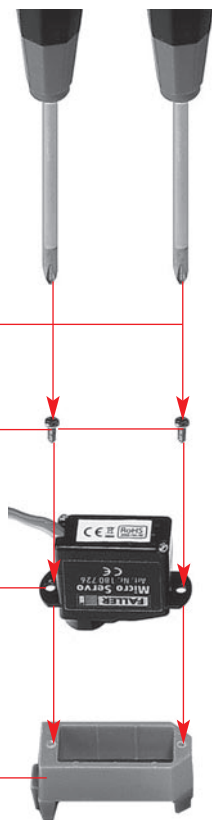


nicht kleben  
do not glue  
ne pas coller  
niet lijmen

liegt nicht bei  
not included  
non jointe  
niet bijgevoegd

Art. Nr. 180726  
Servo, liegt nicht bei  
Servo, not included  
Servo, non jointe  
Servo, niet bijgevoegd

9/1



**Das Zahnrad des Micro Servos (Art. Nr. 180726) darf nicht von Hand bewegt werden!**

**The toothed wheel of the Micro Servo (Art. no. 180726) may not be moved by hand!**

**On ne doit pas faire tourner à la main la roue dentée du Servomoteur Miniature (Réf. 180726) !**

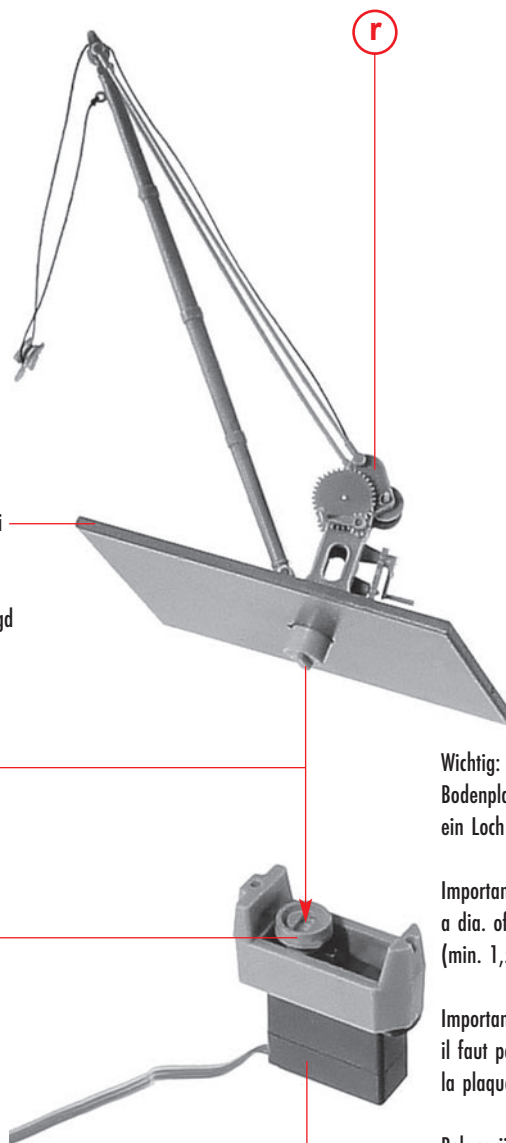
**S**

**Het tandwiel van de micro servo's (art. nr. 180726) mag niet met de hand worden bewogen!**

liegt nicht bei  
not included  
non jointe  
niet bijgevoegd

nicht kleben  
do not glue  
ne pas coller  
niet lijmen

9/9

**t****s**

**Wichtig:** Für die Aufnahme der Drehplatte Teil 1/21 muß in die Rampe, Bodenplatte (min. 1,5 mm - max. 2 mm) bzw. Kaimauer, ein Loch mit einem  $\varnothing$  von 6,2 mm gebohrt werden.

**Important:** For fixing the turntable, part 1/21, drill a hole with a dia. of 6,2 mm into the ramp, base plate (min. 1,5 mm - max. 2 mm) or quay wall.

**Important:** Pour fixer le plateau tournant, pièce 1/21, il faut percer un trou de 6,2 mm de diamètre dans la rampe, la plaque de base (min. 1,5 mm - max. 2 mm) resp. le mur du quai.

**Belangrijk:** Om het draaiplateau deel 1/21 te bevestigen, moet in het perron, de bodemplaat (min. 1,5 mm - max. 2 mm) resp. op de kadewal, een gat met een  $\varnothing$  van 6,2 mm worden geboord.

**12** Das fertige Modell an die Steuerung anschließen und den Bewegungsradius feststellen.  
Das Modell gegebenenfalls umstecken, damit sich der Kran in dem gewünschten Feld bewegt (max. 90°!).

Connect the assembled model to the control system and set the value of its radius of movement.  
It may be necessary to modify the position in which the model is plugged in to allow the crane to rotate within the desired range (max. 90°!).

Raccorder le modèle assemblé à la commande et fixer le rayon du déplacement.  
Changer éventuellement la position d'emboîtement du modèle pour que la grue se déplace dans la zone désirée (maximum 90° !).

Het gebouwde model met de aandrijving verbinden en de bewegingsuitslag vaststellen.  
Eventueel de positie van het model wijzigen, zodat de kraan in de gewenste richting beweegt (max. 90°!).

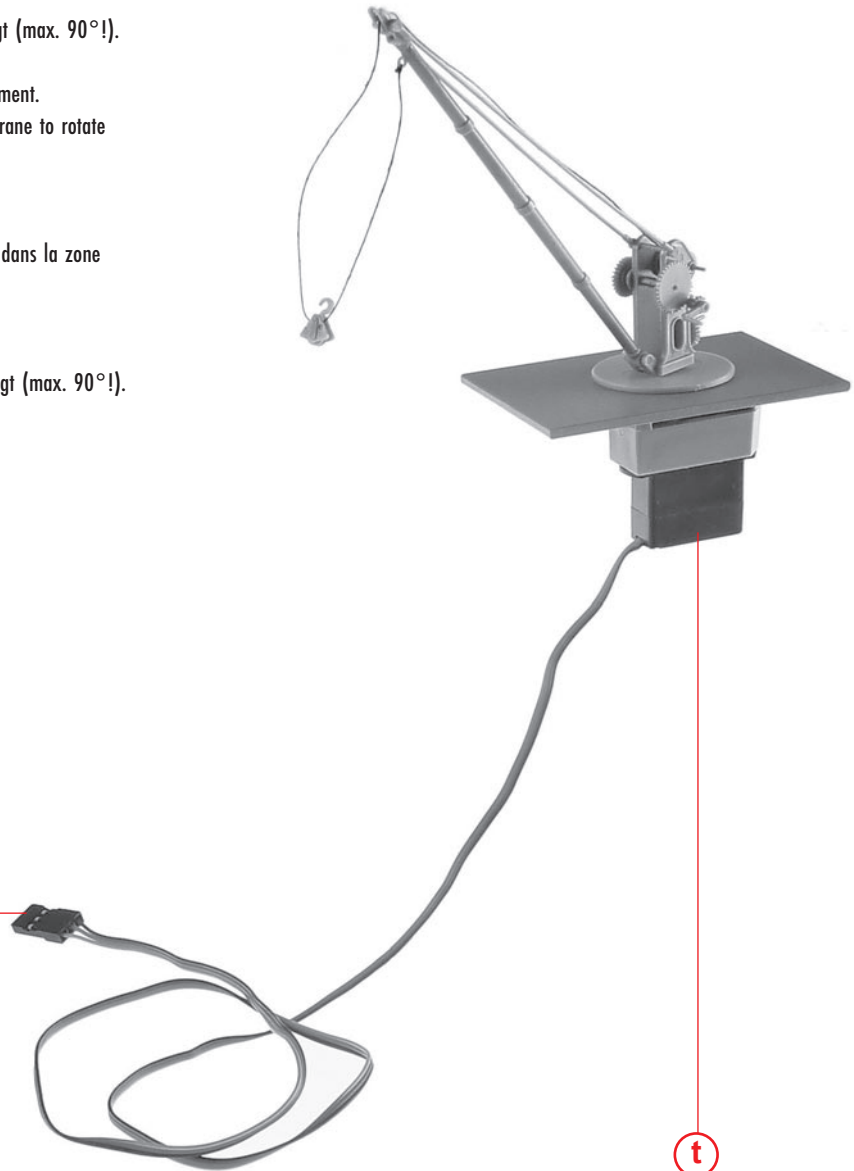
Art. Nr. 180725

Servosteuerung, liegt nicht bei

Servo control, not included

Servocommande, non jointe

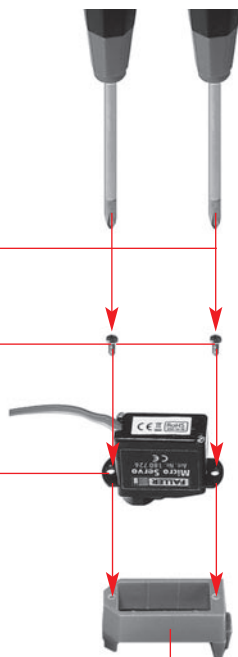
Servobediening, niet bijgevoegd



nicht kleben  
do not glue  
ne pas coller  
niet lijmen

liegt nicht bei  
not included  
non jointe  
niet bijgevoegd

Art. Nr. 180726  
Servo, liegt nicht bei  
Servo, not included  
Servo, non jointe  
Servo, niet bijgevoegd



9/1

**A** 2 x

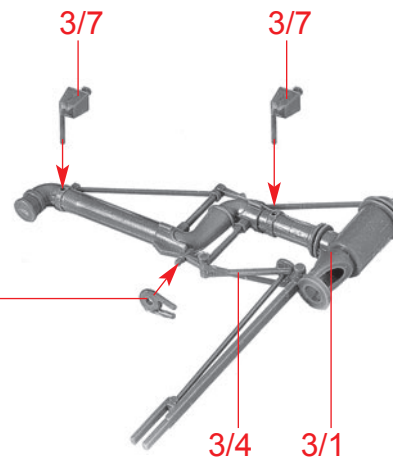
3/5

Nur an dieser Stelle kleben.  
Only apply glue to this point.  
Coller exclusivement cet emplacement.  
Alleen op deze plaats lijmen.



**B** 2 x 9/10

nicht kleben  
do not glue  
ne pas coller  
niet lijmen

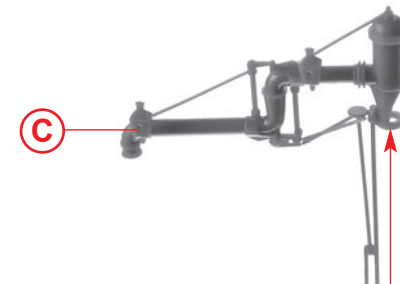


**C** 2 x

3/10



**D** 2 x 3/9 3/8



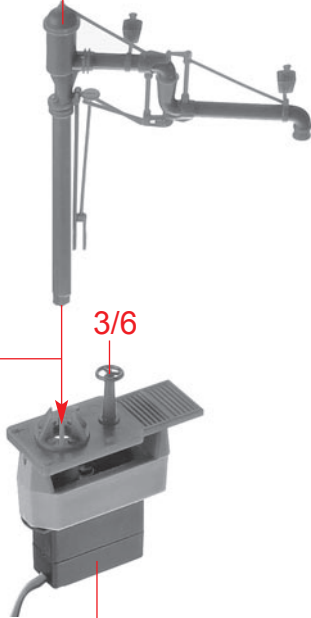
nicht kleben  
do not glue  
ne pas coller  
niet lijmen

**E** 2 x

3/2

14

E



nicht kleben  
do not glue  
ne pas coller  
niet lijmen

3/6

B

F 2 x

3/11

D



G 2 x

**Das Zahnrad des Micro Servos (Art. Nr. 180726) darf nicht von Hand bewegt werden!**

Das fertige Modell an die Steuerung anschließen und den Bewegungsradius feststellen.

Das Modell gegebenenfalls umstecken, damit sich der Kran in dem gewünschten Feld bewegt (max. 90°!).

**The toothed wheel of the Micro Servo (Art. no. 180726) may not be moved by hand!**

Connect the assembled model to the control system and set the value of its radius of movement.

It may be necessary to modify the position in which the model is plugged in to allow the crane to rotate within the desired range (max. 90°!).

**On ne doit pas faire tourner à la main la roue dentée du Servomoteur Miniature (Réf. 180726) !**

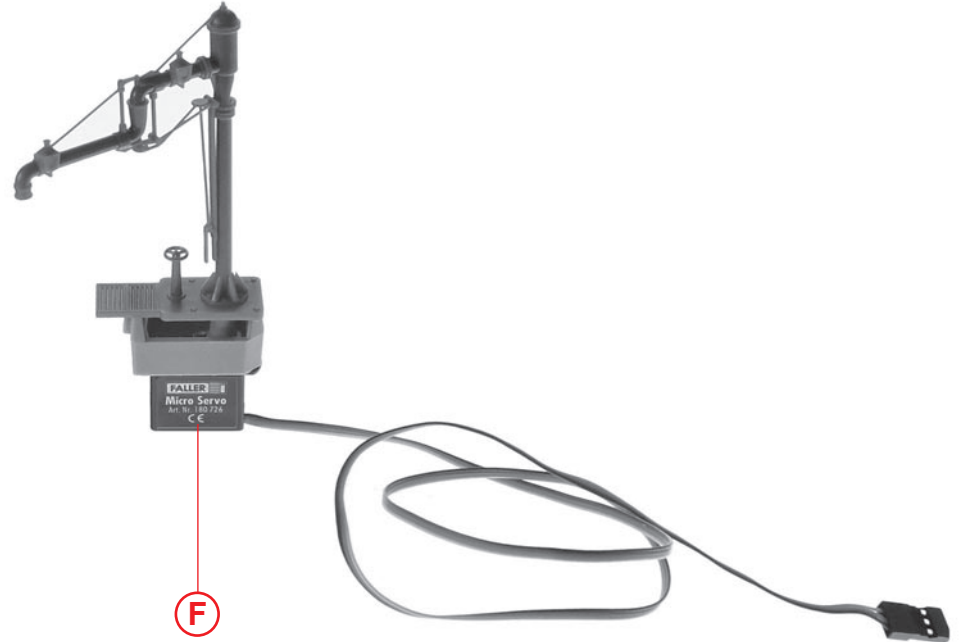
Raccorder le modèle assemblé à la commande et fixer le rayon du déplacement.

Changer éventuellement la position d'emboîtement du modèle pour que la grue se déplace dans la zone désirée (maximum 90° !).

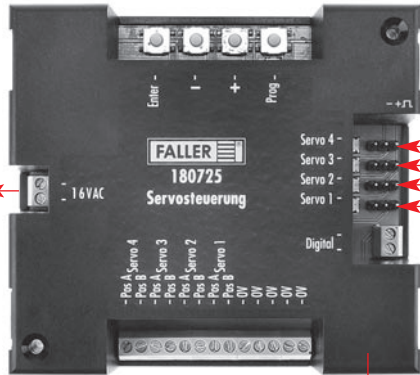
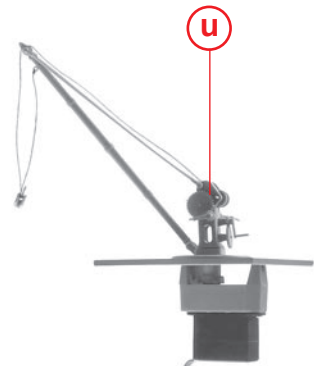
**Het tandwiel van de micro servo's (art. nr. 180726) mag niet met de hand worden bewogen!**

Het gebouwde model met de aandrijving verbinden en de bewegingsuitslag vaststellen.

Eventueel de positie van het model wijzigen, zodat de kraan in de gewenste richting beweegt (max. 90°!).



F



Art. Nr. 180641  
liegt nicht bei  
not included  
non jointe  
niet bijgevoegd



Art. Nr. 180725  
Servosteuerung, liegt nicht bei  
Servo control, not included  
Servocommande, non jointe  
Servobediening, niet bijgevoegd



**Das Zahnrad des Micro Servos (Art. Nr. 180726) darf nicht von Hand bewegt werden!**

Das fertige Modell an die Steuerung anschließen und den Bewegungsradius feststellen.

Das Modell gegebenenfalls umstecken, damit sich der Kran in dem gewünschten Feld bewegt (max. 90°!).

**The toothed wheel of the Micro Servo (Art. no. 180726) may not be moved by hand!**

Das fertige Modell an die Steuerung anschließen und den Bewegungsradius feststellen.

Das Modell gegebenenfalls umstecken, damit sich der Kran in dem gewünschten Feld bewegt (max. 90°!).

**On ne doit pas faire tourner à la main la roue dentée du Servomoteur Miniature (Réf. 180726) !**

Raccorder le modèle assemblé à la commande et fixer le rayon du déplacement.

Changer éventuellement la position d'emboîtement du modèle pour que la grue se déplace dans la zone désirée (maximum 90° !).

**Het tandwiel van de micro servo's (art. nr. 180726) mag niet met de hand worden bewogen!**

Het gebouwde model met de aandrijving verbinden en de bewegingsuitslag vaststellen.

Eventueel de positie van het model wijzigen, zodat de kraan in de gewenste richting beweegt (max. 90°!).

